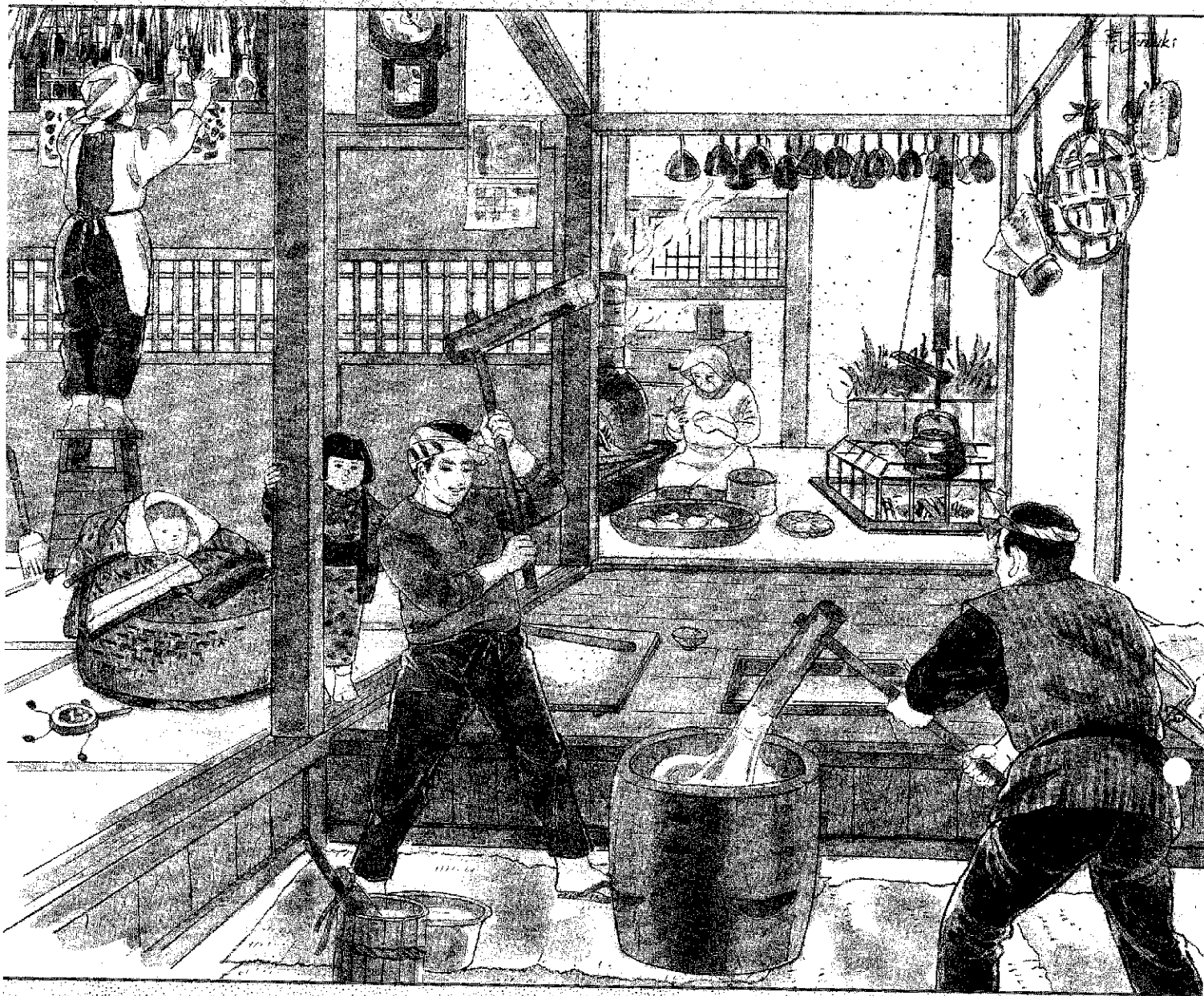


とがまち

市報 お知らせ版

発行／十日町市役所 〒948 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL 3257-57-3111
編集／総務課文書広報課(毎月25日発行)

平成3年
11/25
193号



イラストレーション

懐しの歳時季

⑧

—— 師 走 ——

長く雪に埋もれる生活が始まる。取り入れも終わり息つく暇もなく、とうちゃんは昼間は冬じたく、夜は夜なべでわら仕事。かあちゃんは繕い物のかたわら、正月のごちそう作りを始める。子供たちもかたわらでお手伝いと、師走は正月を前に気ぜわしい月。時れた日を見計らってのすすきや納豆寝せ、もちつき、正月飾りと準備にいそしんだ。

12月の土曜閉庁は、14日と28日です。

職業訓練で 技能検定功勞で 県知事表彰



栢森孝一さん
(昭和町1・65歳)

十一月八日、新潟市で開かれた平成三年度県職業能力開発促進大会の席上、栢森さんは職業訓練の振興に寄与したことが認められ、県知事表彰を受けました。

栢森さんは、職業訓練法人十日町職業訓練協会の会長として、十日町高等職業訓練校の拡充に努めてきました。建築科からスタートした職業訓練校は、時代の要求にこたえて現在は電子計算機科や測量科、建築製図科などの科も増え、若い人からお年寄りまで訓練を受ける市民の研修の場となっています。

「わたし個人ではなく、役員各位の骨折りが認められて代表としていただいたものと思っています」と、他の役員の苦勞をねぎらうことも忘れません。最後に、「表彰を受けたのはこれからがんばれという意味だと思っています」と後継者育成に情熱を燃やし続けます。

食生活改善 事業功勞で 県知事表彰



徳永マスイさん
(北新田3・64歳)

徳永さんは、十月二十九日(火)彦村で開かれた県健康づくり県民大会で、食生活改善事業に寄与したことが認められ県知事表彰を受けました。

「びつくりしました。会員の皆さんに支えられてここまでやってこれました」と語る徳永さんは、保健所が実施する栄養教室を終了して、食生活改善推進委員になったのが昭和四十五年。以後二十二年間地区役員や副会長を歴任し、現在は会長を務めています。

この間、会の運営・後輩の育成に努め、地域においては精力的に講習会、研修会を開催して地域の食生活改善に尽くしてきました。一市からお金をいただいて活動をしているのでそれにこたえた活動と、成人病が少しでも減ったねといわれるようにがんばりたいです」と、これからもよりリーダーとしての活躍が期待されます。

全国精神障害者 家族会連合会 理事長表彰



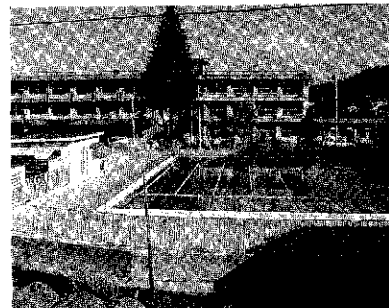
富井房江さん
(珠川1・70歳)

精神障害者を抱える家族会の全国大会が、十月十七・十八日の両日宮城県民会館で開かれ、富井さんは家族会活動に長年尽力したことが認められ、全国精神障害者家族会連合会理事長表彰を受けました。

「自分が何をしたいというのはないんです。大勢の人の協力のおかげ、皆さんの代表として受賞しました」と喜びを話す富井さん。昭和四十六年に地域家族会の設立や条例制定、なかさわ作業所の運営など、二十年の長きにわたり、献身的に努力してきました。

富井さんは、不幸にして三男が小児まひとなり、自分がいなくなったあとも自立できるようにと、自分の生涯の問題としてとらえ活動してきました。「障害者が助け合って暮らせる宿泊機能のある施設がほしい」と、富井さんは会の副会長として強く内外に訴えています。

川治小学校に新プールが完成



新プールでの初泳ぎが待ち遠しい

七月二十四日から工事が進められていた川治小学校(飯塚勇校長)のプールが十月三十日完成し、十一月九日(土)竣工式が須藤県議、丸山市長ら関係者約六十名が参加し

て行われました。

完成したプールは、強化プラスチック(FRP)構造で縦二十五メートル、横十三メートル(六コース)。機械室、便所、シャワー槽、洗体槽、洗眼などの附帯設備とプールサイドにはデザインコンクリートブロックが敷き詰められ、総工事費約五十二百万円で完成しました。

同校の旧プールは三十三年の歴史を数え、四、九七四人の児童が事故もなく利用し、その使命を果たしてきました。しかし、プールの老朽化により限界に達し、学校、地域をあげて新プール建設を要望してきたものです。

下条小学校の体育館が新装



明るく見違えるようになった体育館

十一月十六日(土)、下条小学校(田村厚校長)で体育館の大規模改造工事が終わり、丸山市長をはじめ地域の代表が集まり記念祝賀会が行われました。

同校の体育館は昭和三十八年に建設されましたが、その後二十八年経過し老朽化が進み、地域を中心に改造を望む声が高まっていた。そして平成三年七月二十四日から七、三五一万九千円をかけて、屋根、外壁、内壁、床、窓枠、電気設備を改修し、さらに児童玄関を兼ねた昇降口、便所等の改修も行いました。

祝賀会に先立ち、九時からは記念音楽発表会が行われ、児童たちは明るく生まれ変わった体育館で、元氣な歌声を響かせていました。

水道事業上半期の業務状況

平成3年度上半期(平成3年4月1日～9月30日まで)
水道事業の業務状況をお知らせします。消費税相当分を除いて表示しています。

損益計算書(3年4月1日～9月30日)

科目	金額(万円)	科目	金額(万円)
営業費用	2億0,096	営業収益	3億2,014
営業外費用	1億1,417	営業外収益	1,483
※小計	3億1,513		
上半期利益	1,984		
合計	3億3,497	合計	3億3,497

貸借対照表(3年4月1日～9月30日)

科目	金額(万円)	科目	金額(万円)
固定資産	34億5,637	固定負債	882
流動資産	3億3,989	流動負債	1,452
繰延勘定	1,413	資本金	36億4,035
		剰余金	1億2,686
		上半期利益	1,984
合計	38億1,039	合計	38億1,039

給水業務量の状況(3年4月1日～9月30日)

区分	3年度	2年度	増減	比率
給水栓数(栓)	8,913	8,804	109	101.2
配水量				
総量(㎡)	1,983,428	1,965,032	18,396	100.9
1日最大(㎡)	13,811	13,976	△165	98.8
1日平均(㎡)	10,838	10,738	100	100.9

※平成2年11月25日号・3年6月10日号でお知らせした2年度上半期の配水量(総量および1日平均)に誤りがありましたので訂正しておわびします。

冬の「ごみ収集」にご協力を

冬期収集12月1日～来年3月31日

今冬のごみ収集も一部の地域を除いて、夏期の収集計画どおりに行います。収集日が変更になる地域、収集が休みになる地域は下表のとおりです。冬期間は、降雪の状況によって一時的に収集が不可能になる場合があります、ご不便をおかけしますが、皆さんのご協力をお願いします。

■問い合わせ 衛生施設組合 ☎52-3924・57-1751

ごみ収集が休みになる地域

地区名	対象地域
十日町、川治、六箇、吉田	津池、菅沼、大池、赤倉、桧木、長里、落之水、船坂、塩ノ又、中手、中平
中条	嘉勝、池谷、蔵平、東枯木又、西枯木又、三ツ山、上田原、宇田ヶ沢、山新田、中条菅沼、小貫
下条	仙之山、平、澁野、慶地、二子、願入、塩野
水沢	池ノ尻、漆島、池沢、野中、鍛柄沢、当間、大石、南雲、中在家、珠川

降雪・道路状況により、収集車が通行でき、かつ収集車1台分くらいの量になるときは、衛生組合長さんを通じて衛生施設組合までご連絡ください。

収集日が変更になる地域

対象地域	燃えるごみ		燃えないごみ	
	夏期	冬期	夏期	冬期
名ヶ山、鉢(バス回場まで)	水・土	水・土	月	第3月

燃えないごみは高城沢へ
霧谷埋立地は降雪がありしだい閉鎖します。燃えないごみは高城沢となります。(午前8時30分～午後4時30分 日曜祝日は除く)
年末・年始のごみ収集
年末12月30日(月)まで収集をします。
年始1月4日(土)から収集を始めます。



30年の歴史を振り返りあいさつする丸山市長

三十周年を迎えた簡易水道事業

十一月十三日(水)、簡易水道事業創設三十周年記念式典がクロス10で行われ、筒井代議士をはじめ、市・市議会・業者・地域の関係者ら約百名が参加して三十周年を祝いました。

十日町市の簡易水道は、昭和三十六年に旧水沢村の野中地区・安養寺地区に給水を開始して、その歴史が始まりました。以来、当間、吉田、北原地区など二十二地区の生活用水を確保してきました。現在給水戸数は四千八百、一万五千九百五十二人の給水人口を誇り、九七・四一%の普及率を達成し、県内一の地区数を有するほど整備されてきました。今年度は、池沢、船坂、二ツ屋の集落に給水するための工事に着手いたしました。



1日も早い社会復帰と10周年を祝う丸山市長

なかさわ作業所が十周年記念事業

精神障害者が社会復帰を目指す、職業訓練を行う施設「なかさわ作業所」の創立十周年記念事業が、十月二十五日(金)ラポート十日町で行われました。

丸山市長をはじめ、県や市議会、家族会の関係者など約五十名が参加。六名の皆さんに感謝状の贈呈や中山康夫先生(中条病院長)の講演が行われ、十周年を祝うとともに、一日も早い社会復帰を祈り合いました。

昭和四十六年十二月に家族会を発足し、五十三年東京フラワーセンターの一室を借りての造花づくりで出発しました。五十六年六月に県の補助を受け、高田町の中沢川のほとりに作業所を開設。六十二年四月に山本町一に移転し、二十名前後の障害者が社会復帰を目指して努力を重ねています。

国民健康保険からお願ひします

こんなときはすぐに届け出を

ー届け出が遅れると思わぬ不利益もー

三月・四月の異動時期と並んで出稼ぎに出たり、夏期雇用が切れるなど、保険の異動が多い時期を迎えました。

社会保険など国民健康保険以外の医療保険に加入したり、逆に脱退したときなど、ご家庭で左表のような異動があったときは、すぐに市民課の窓口に届け出をしてください。

届け出は、会社や事業所はしてくれませんので、必ず世帯主がご家族の人が届け出てください。

国保に入るとき	持参するもの
転入してきたとき	印かん
他の健康保険をやめたとき	印かん、資格喪失証明書
生活保護をうけなくなったとき	印かん、保護廃止通知書
子供が生まれたとき	印かん、保険証、母子手帳
国保をやめるとき	持参するもの
転出するとき	印かん、保険証
他の健康保険に加入したとき	印かん、両方の保険証
生活保護をうけるととき	印かん、保険証、保護開始通知書
加入者が死亡したとき	印かん、保険証、死亡の証明
そのほか	持参するもの
市区町村内で住所が変わったとき	印かん、保険証
世帯主が変わったとき	印かん、保険証
世帯がわかれたり、いっしょになったとき	印かん、保険証
退職者医療制度の対象になったとき	印かん、保険証、年金証書
保険証をなくしたとき（あるいは汚れて使えなくなったとき）	印かん、本人であることを証明するもの（免許証など）
修学のため、別に住居を定めるとき	印かん、保険証、在学証明書
出かせぎ・長期の旅行	印かん、保険証

■問い合わせ 保健衛生課国保係（☎57-3111内線140・141）

＜退職者医療制度の対象者＞

表中の退職者医療制度の対象者とは、年金証書を受け取った人で、会社等に通算して二十年以上勤めた人または、四十歳を過ぎてから十年以上勤めた人のことです。これらの人と扶養者は、有利な保険給付を受けることができますので、忘れないで手続きをしてください。

老人保健医療を受けている人も被保険者証が変わったら届け出を

老人保健医療を受けている人で、被保険者証の記号・番号が変わった人も届け出が必要です。例えば、Aという会社からBという会社に勤めを変えたと、被保険者証の記号・番号が変わります。このように、社会保険の間での異動だけで、国保に加入する必要がないときであっても、今使っている被保険者証が変わった人は、すぐに保健衛生課国保係に届け出てください。また、診療を受けている人は医療機関にもすぐ届け出てください。

献腎『新潟県腎臓バンク』に協力を

愛と健康の贈りもの ーあなたの腎臓は2人の 腎不全患者を救いますー

■問い合わせ 十日町保健所（☎57-2400）
保健衛生課（☎57-3111内線138）

＜腎不全患者は 年々増加しています＞

腎臓の機能が極度に弱まった腎不全患者は、人工腎臓による透析治療を受けて、生命を維持しなければなりません。今、日本全国の透析患者は八万八千人で、毎年約七千人も増えています。新潟県では約二千人で、毎年約百人も増えています。

透析療法は、腎不全患者にとって欠かすことのできない治療法ですが、週に二回～三回、一回当たり四～五時間かかり社会生活に影響します。また、水分や塩分のきわめて厳しい摂取制限があり日常生活にも影響が及びます。

＜唯一の根治治療は 腎臓移植です＞

腎臓移植は、腎不全の唯一の根治治療です。移植に成功すると、患者は病気になる前と同じように自由に食事をとり、普通の社会生活を送ることが可能になります。近年、腎臓移植の技術は著しく向上しました。

＜腎臓バンクへの 登録は簡単です＞

死後に自らの腎臓を提供しようという意志のある方の登録を受け付けています。「腎臓登録者カード」に必要事項を記入して投かんしていただくだけです。登録は「死後の腎臓の提供意志」の登録であり、これだけで腎臓を提供していただく訳ではありません。

死後に腎臓を提供していただく事態が発生した時は、あらかじめご家族をはじめ関係の方々との御同意をいただくようにいたします。登録が済むと「新潟県腎臓バンク」からあなたに「腎臓提供者登録カード」をお届けします。

登録された方でも万一何らかの事情により、腎臓提供の意志がなくなった場合は、連絡すれば取り消しができます。

■問い合わせ先

▼新潟県腎臓バンク（新潟市新
光町4-1 県環境保健部公衆衛
生課内 ☎25-265-5511）
▼十日町保健所（☎57-2400）
▼保健衛生課（☎57-3111）

『Uターン調査』結果まとまる

—東京・神奈川・埼玉などへの就職が目立つ—

第1弾

六月に市と公共職業安定所・商工会議所で、Uターン就職促進協議会を発足させました。その事業の一つとして、嘱託員などのご協力を得て、Uターン就職を進めるための調査を行いました。その結果がまとまりましたので、概要をお知らせします。

(ねらい)

優良企業の進出や既存企業の繁栄などにより、雇用の場が拡大し、就職の機会が増大しています。そのため、人手不足が一段と広がっている状況です。その足がかりとして、市外に出ている優秀な多くの人々から十日町に戻っていただくことをねらいに調査しました。

また、現在後継者不足が叫ばれていることから、その実態を探ることもねらいとしました。

(対象者)

平成三年七月一日現在の一万二千五百五十四世帯を対象にしました。

(期間)

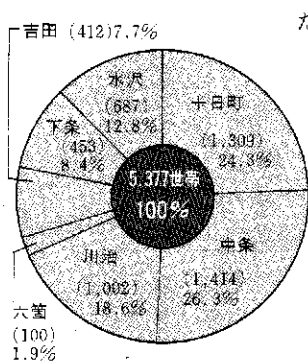
平成三年七月二十五日(木)～八月二十五日(日)の二カ月間

(方法)

郵送と市職員を通して、嘱託員・隣組長のご協力をいただき、調査票を配布、回収しました。記入にあたっては、各家庭の中心的な立場の人から、記入していただきました。

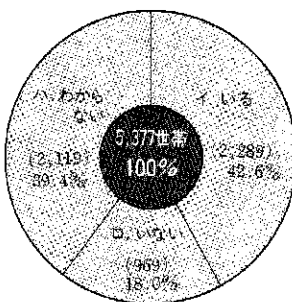
(回収状況)

県外などに出ている人が、一時的に帰省するお盆やお祭りに合わせて調査期間を設けました。回収率は全世帯一万二千五百五十四のうち四三％にあたる、五千三百七十七の世帯から協力いただきました。



質問一 あなたのご家庭は後継者が決まっていますか。

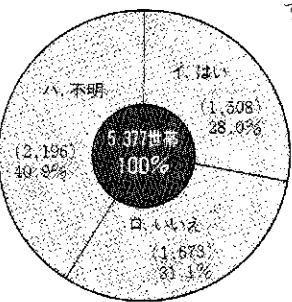
イ、いる……………四二・六％
ロ、いない……………一八・〇％
ハ、わからない……………三九・四％
「いない」「わからない」と答えた世帯の合計は五七・四％で、半分以上の世帯で後継者について不安を抱えているようです。



質問二 あなたのご家庭で、市外で就職している子供さんを将来呼び戻したいと考えていますか。

イ、はい……………二八・〇％
ロ、いいえ……………三二・一％
ハ、不明……………四〇・九％
「呼び戻したい」の中で、一番多かったのが会社員の三六・五％、次いで農業の一七・六％、商業の八・七％となっています。

これに対して「考えていない」と答えたのは会社員の三二・三％、



次いで農業の二〇・四％、商業の七・八％となっています。「不明」については、最も多いのが会社員の四二・二％、次いで農業の一五・六％、商業の七・四％となっています。

(まとめ)

第一弾の概要をお知らせしましたが、「ふるさとで咲かせよう」あなたの夢を合言葉に質問三で寄せてくれた情報二千七百七十三人の調査も行いました。その結果、まずので、第二弾(分析)については、まとまり次第市報でお知らせすることになっています。

また、皆さんのご家庭で、Uターンを希望される人は、公共職業安定所(☎57-2407)または、商工観光課(☎57-3111)内線31)へ気軽に問い合わせてください。

豊かな自然に恵まれ
活力あふれる「十日町」へ
Uターン
しませんか。
させませんか!!

市外で生活している人の県別内訳

都道府県名	男	女	計
北海道	6	2	8
青森県	1		1
岩手県	3	1	4
宮城県	8		8
秋田県	2		2
山形県	1	1	2
福島県	9		9
茨城県	18	6	24
栃木県	8	4	12
群馬県	23	15	38
埼玉県	168	103	271
千葉県	98	52	150
東京都	463	354	817
神奈川県	186	99	285
新潟県	234	128	362
富山県	2	8	10
石川県	6	4	10
福井県	3		3
山梨県	2	2	4
長野県	22	14	36
岐阜県	2	5	7
静岡県	15	4	19
愛知県	16	12	28
三重県	2		2
滋賀県	1		1
京都府	16	2	18
大阪府	15	5	20
兵庫県	4	3	7
奈良県	1	2	3
和歌山県	2		2
鳥取県	1		1
岡山県	2		2
福岡県	3		3
沖縄県	1		1
国外	2	1	3
合計	1,346	827	2,173

貸出文庫をご利用ください

今年も次のところに貸出文庫を開
設しています。ご利用ください。

■通年貸出文庫

地区	町内	配本所	電話番号
水沢	姿 2	公民館姿分館	58-2246 (田中木工)
	上市 2	水沢保育所	58-2103
川治	塚原町	十日町保健所	57-2400
	池之平	八箇保育園	57-0062
十日町	下川原町	西 保育所	57-0338
	津 池	公民館津池分館	57-3608 (小林資祐)
中条	赤 倉	赤 倉 小	57-5705
	北 原	北原保育所	52-3339
下条	瀧 野	東下組保育園	55-2119
吉田	山 谷	藤 巻 功 宅	52-3047
	高 島	涌井コンクリート	57-4914
	鉢	鉢 保 育 園	52-5544

■冬期貸出文庫 (12月～3月)

地区	町内	配本所	電話番号
水沢	新宮 2	村山千玄宅	58-2735
	珠川 1	馬場小森田分校	58-3816
川治	北新田 3	樋口義一宅	57-1078
中条	四日町 2	滝沢正一宅	57-0593
飛渡	新 水	飛渡第一小	59-2077
	山新田	〃 第二小	59-2139
	東結木又	山田房吉宅	59-2323
	西結木又	春川善七宅	59-2216
吉田	稻 葉	丸山孝一宅	57-1865
	鉢 2	真 田 小	52-4001
下条	名ヶ山	名ヶ山 小	52-2928
	上新田 1	堀 義一宅	56-2765
	瀧 野	東下組 小	55-2532
	願 入	願入冬季分校	56 2147 (水落清長)

●貸出は、ひとり2冊以内で、2週間までです。

芸術協会チャリティー展

芸術協会会員が日頃の制作活動の
成果を格安に販売します。この機会
に是非おいでください。

■と き 12月7日(土)午前9時～午
後9時、8日(日)午前9時～午後6
時

■ところ 十日町市民会館ギャラリー
一

■作 品 日本画・洋画・前衛・彫
塑・工芸・書道・写真・版画

■問い合わせ 十日町市民館 (☎
57-5011) へ。

税の相談にどうぞ

所得税、贈与税、相続税などの税
務相談、どんなことでもかまいません。
お気軽においでください。

■と き 12月20日(金)午前10時～午
後3時

■ところ 十日町市役所

■担 当 関東信越国税局税務相談
室相談官

■問い合わせ 十日町税務署 (☎52
-3181) へ。

'91ボランティア交流会

クリスマス・パーティー



＜おねがい＞

- 受付は11時からです。進行の
妨げとならないように早めに
受け付けをしてください。
- 参加費は当日の受付で支払っ
てください。
- アルコール類は出しませんが、
持ち込みは自由です。

◆300円以内のプレゼントを持ってくる。 (メッセージを添えて)

◆申し込み 12月4日(木)までに、十日町市社会福祉協議会(市役所内☎内線150)
へ、申込書を提出してください。

12月4日～10日「人権週間」

昭和23年12月10日は、国際連合に
おいて世界人権宣言が採択された日
です。毎年この12月10日を「人権デ
ー」、10日を最終日とする1週間(12
月4日から10日)を「人権週間」と
定めています。

この機会に人権の大切さを認識し、
お互いに人権を守りましょう。

スーパー特急が走る

北越北線⑧

平成8年の北越
急行開業に向け
て、市内では駅西
の高架橋など日に
見える形で工事が
進んでいます。
今回から3回に
わたり市内に設置
される三つの駅と
その周辺整備につ
いて紹介します。

◎津池駅(美佐島駅)

津池駅(美佐島駅)は北
越北線の停車駅としては唯
一の地下駅です。地下約13
分の所にホームが設置され、
地上には、豊かな自然と調
和するように雪国の大屋根
民家風の建物を建築します。
内部は二つに分かれ、美
佐島地域や市内の観光案内
を行うインフォメーション
センターと地域の皆さんの
憩いの場となるコミュニニ
ティーセンターを設置します。
建物の周囲には雨や雪を
避けるための回廊と中央部
にイベント広場を設け、前
面には池や芝生などの公園
緑地を整備します。
広場面積は約2、700
平方メートル、事業費約1億4、8
00万円を予定しています。
また、隣接地には北越北
線電化のための変電所と送
電用鉄塔も建設されます。

◎新座駅

新座駅は、赤倉トンネル
の出口に位置し、地元要望
駅として追加設置されまし
た。約70分のホームがある
停車駅で、駅舎は建設され
ませんが、北越北線の十二
の駅のうち六日町・十日町
駅について駅周辺の人口が
多い駅となり、湯沢・首都
圏方面や直江津・北陸方面、
市街地への交通路として利
用が多くなるものと期待さ
れています。

駅前広場は、約1、200
平方メートル、事業費約6、400
万円です。子供やお年寄りが
利用しやすい地域の交通の
拠点としての機能をもたせ
た広場づくりを行い、駐車
・駐輪場、修景施設を整備す
る予定です。(地域開発室)
※駅名はいずれも仮称



津池駅イメージ図

寄付ありがとう

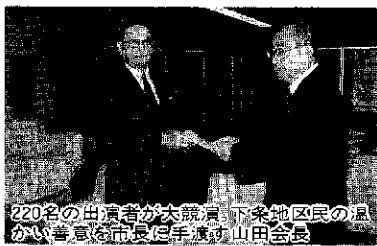
11月15日届け出分まで(敬称略)

社会福祉事業へ＝徳永広太郎(川治内後・3万円…香典返し) 小海重夫(錦町1・3万円…香典返し) 岡村建治(北新田2・1,000円) 十日町郵便局(122,634円) 明灯会(11,926円) 勝又薬局(昭和町2・1,022円) 匿名(5万円)

羽根川荘へ＝妻有荘(幸町・1,600円) 長寿会(加賀糸屋町・2,000円) 四日町杉の子会(2,000円) 朝日老人クラブ(6,500円) 妻有老人クラブ(4,500円) 中条病院(6,400円) 羽根川荘窓口募金(3,078円) 村山常治(春日町1・アンマ機1台)

なかさわ作業所へ＝消費者協会十日町支部(山口一子会長・31,493円)

雲仙普賢岳義援金へ＝下条みんよう協会(山田桂会長・135,256円) 匿名(2,000円) 匿名(2,000円)



220名の出演者が大活躍。下条地区民の温かい善意が市長に手渡す。山田会長

交通遺児等援助基金へ＝11月15日現在：10,799,835円 関口潔(加賀糸屋町・26,300円) 吉田地区交通安全自治会(馬場和市郎会長・10万円)

公民館へ＝富井裕子(水沢2)

博物館へ＝小杉栄三(四日町2) 池田良夫(尾崎) 阿部タカ(寿町4)

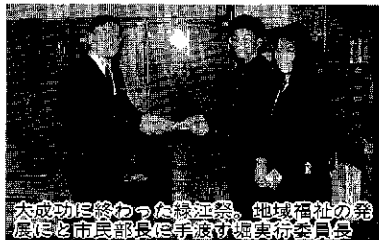
遠田久美子(川治上町) 小海春雄(名ヶ山) 宮沢忠男(小黒沢) 金沢ナホ(水沢2)

平和基金へ＝11月15日現在：4,937,340円 原水爆禁止十日町市協議会(松井愛美会長・100万円)



世界平和への願いを込めて市民の善意100万円を手渡す松井会長

地域福祉基金へ＝川西高校緑江祭(堀好伸実行委員長・2万円) 新装(3周年記念コンペ参加者一同・51,900円) 十日町市農協(農協祭チャリティー・93,984円)



大成功に終わった緑江祭。地域福祉の発展に市民部長に手渡す堀実行委員長



農協祭でのチャリティー募金93,984円を市民部長に手渡す小海富貴課長

特別養護老人ホーム「三好園」へ＝小宮山弥(慶地・5万円) 清水進(川西町・1万円) 村山一代(為永・3,000円) 徳永国作(新座1・3,000円)

下条スタンプ会(3万円) 下条地区公民館版画教室(2万円) 柳一夫(高島2・タオル15枚) 生越寿一(岩野・野菜22kg) 生越忠平(上新田3・野菜14kg) 小杉茂樹(蟹沢・野菜45kg) 生越真治(上新田1・野菜13kg) 生越ツイ(原・おしぼりタオル35枚) 岩田クラ(中条新田・雑布60枚) 星野領平(下条中央通り・柿13kg) 田村スグ(岩野・固形石けん15kg) 小泉清(原・和生菓子) 中山武助(谷内丑1・タオル30枚) 池田幸治(桑原・野菜37kg) 山田竹松(新光寺・野菜3.5kg) 渡貫栄(川西町・みかん10kg) 本町6-33組婦人部(タオル30本) 十日町市婦人会連絡協議会(ゴム手袋50双) 第四銀行十日町支店(チューリップ球根100個)

慈光保育園にビデオセットを贈呈

～(財)日本防火協会～

(財)日本防火協会(笹川良一会長)から慈光保育園(大谷紀子園長)幼年消防クラブにビデオセット一式が贈られ、11月11日(月)消防署で贈呈式が行われました。



パッパで田中消防士にお礼のあいさつをした南雲修子ちゃん

上半期事業報告書を作成

秋のイベント「紅葉の山ばとツアー」

設立二年目も、半年を経過しました。報告書は、この間に行った事業の実施内容・経過・予算の中間状況を取りまとめたものです。十月十一日に開かれた第三回運営委員会総会において報告するとともに、関係者に配布したところです。会の内容を知らない方には差し上げますので、希望者は事務局までご連絡ください。五月に行った一周年記念イベントをはじめ、昨年同様のめまぐるしい半年間でしたが、行ってきた事業を見るとそれぞれに、少なからずの成果があったと思います。特に、八月に行った入会キャンペーンの結果、九月時点で入会世帯数が前年度に肩を並べ、現在(十月末現在)では前年を百世帯以上も上回るまでになりました。平成三年度末までには、入会世帯数二千世帯を目標に活動していく予定です。皆様方からご協力をお願いします。

十月二十六、二十七日の両日、秋のイベント「紅葉の山ばとツアー」が行われました。県外からの参加者は、観光バスにて二十六日夕方に十日町入り。やすらぎ荘にて盛大なウェルカムパーティーが行われました。翌二十七日は、県内・市内からの参加者も含め、総勢四十名。くやしいことに雨にたたられ、さんざんなツアーとなりましたが、昼食でのそばやキノコ料理、その後の新潟県産品の女王王コンテスト見学と楽しい一日でした。きもの女王コンテストの抽選会では、新潟市から参加された和田洋子さんに小紋一反が当たり、喜びを二倍にしてくれました。



大好き十日町会

アラカルト

VOL.17

大好き十日町会事務局
☎57-3111
(内線 234)

TOPIC・話題

川田さん一家(大黒沢)3人が全国大会出場

大黒沢の川田秀子(44)さん、明美(20)さん、美春(18)さん親子は、今年3人そろって卓球・空手の全国大会に出場し、話題になっています。

お母さんの秀子さんは、11月9日から熊本で開かれたスボレク熊本'91のラージボール卓球、明美さんは、11月8日から東京で開かれた全国青年大会の卓球、美春さんは、8月6日から静岡での全国高校総体の空手に出場し、強豪相手に健闘してきました。

若いときから卓球をしていた秀子さんが、子供たちにも卓球を勧めたのが家族でスポーツに親しむきっかけだといいます。「全国大会に出られたのも夫の陰の力と支援してくれた多くの皆さんのおかげです」と話すお母さん。健康づくりと再度の全国大会を目指して練習に励む明るく仲むつまじい川田さん家族です。



明美さん 秀子さん 美春さん

全国青年大会結果

11月8日(金)から11日(月)まで、東京都で開催された全国青年大会で、新潟県代表として十日町市より陸上競技・軟式野球・卓球の3種目に出場し好成績を納めました。

■陸上競技 (国立競技場)

▶女子800m 3位(2'34"57) 阿部淑恵(23歳) ▶女子100m予選 4位(14"20) 山口由紀子(21歳)

■軟式野球 (上井草野球場)

▶準々決勝進出・1回戦十日町2-0静岡・2回戦十日町3-0奈良・3回戦十日町2-1秋田・準々決勝十日町2-3茨城

■卓球 (江戸川区スポーツセンター)

〈団体戦〉・2回戦十日町3-2熊本・3回戦2-3神奈川

第13回 新雪ジョギングマラソン大会

- とき 平成4年1月2日(日) 受付:午前8時30分~開会式:午前10時・スタート:午前11時
- ところ 十日町中学校体育館
- コース ▶15km:国道252号市之沢橋折り返し▶10km:国道252号北原T字路折り返し▶5km:中条上町十字路折り返し▶3km:五軒新田折り返し
- 参加費 一般2,000円、高校生以下1,000円(申込時に納入してください)
- 申し込み 12月4日(土)までに、所定の申込用紙に必要事項を記入して、市体育協会新雪マラソン大会事務局(総合体育館内)へ。
- 問い合わせ 大久保善雄(新座1☎57-8638)へ。

ジュニアサッカー教室

- とき <12月> 1・8・15・22日 <1月> 12・19・26日 <2月> 2・9・23日 <3月> 1・8日の各日曜日で、午前9時30分~正午
- ところ 総合体育館屋内運動場
- 対象 小・中学生(男女問いません)
- 参加費 1,000円(納入は随時)
- その他 各自、ボール・シューズ・着替えを用意してください。
- 申し込み 11月30日(土)までに、庭野和浩(江道・☎57-8357)へ。当日でも受け付けます。

市民体育館・総合体育館 夜間利用 後期: 11月~4月

	日	月	火	水	木	金	土
市民体育館	PM5:30	専	専	専	専	専	(ジュニア) 軟式庭球
	7:30	専	専	専	専	専	軟式庭球
	9:30	専	専	専	専	専	軟式庭球
総合体育館	PM5:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	7:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	9:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
総合体育館	PM5:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	7:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	9:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
総合体育館	PM5:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	7:30	専	専	専	専	専	硬式テニス
	9:30	専	専	専	専	専	硬式テニス

12月 おもなスポーツ行事予定

期日	行事名	会場	主催
1(日)	第13回地区対抗バドミントン大会	総合体育館	バドミントン協会
2(月)	平成3年度ジュニアサッカー教室	総合体育館	サッカー協会
4~8(月)	インドアテニス基本講習会	総合体育館	テニス協会
13(日)	ナガセケンコー杯第7回地区親善軟式庭球大会	総合体育館	軟式庭球連盟
15(日)	十日町選手権女子シングルステニス大会	総合体育館	テニス協会
22(日)	郡市中学校バスケットカーニバル大会	十日町高体育館	バスケットボール協会

12月の体育施設

無料解放日は26日(木)です

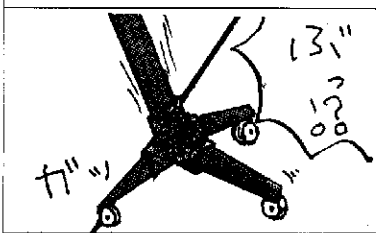
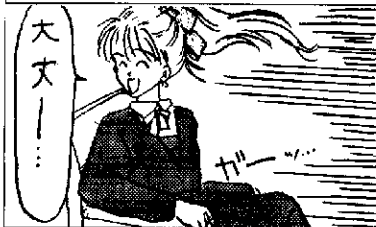
- 受付期間 12月2日(月)~16日(月)
- 抽選日(許可証交付) 12月18日(水)

雪まつりを内外にPRし盛り上げるため、従来のキリンヨーヨー・クル事業に合わせ、パーティーを開きます。

- とき 12月3日(火)午後6時
- ところ クロス10大ホール
- 入場券 4,000円(先着200名)
- ゲスト 岩崎良美(歌手)
- 申し込み 11月30日(土)までに商工観光課、クロス10、商工会議所へ。

だから、
言ったのに……

マクト
十実MACT



相談コーナー

- ①交通事故相談 12月2日(月)
- ②定例行政相談 12月13日(金)
- ③巡回内職相談 12月20日(金)
時間：午前10時～午後3時
- ④高齢者職業相談 毎週月曜日
～上曜日 午前9時～午後4時
(土曜正午、第2・第4土曜は除く)
会場：高齢者職業相談室



作業停電

東北電力㈱十日町営業所 ☎52-3107

- 12月11日(水) 午後1時30分～3時30分／小泉3・吉田山谷の各一部
- 12月13日(金) 午前9時30分～11時30分／学校町1・2の各一部
- 12月17日(火) 午後1時～3時30分／稲葉の一部

市役所は☎57-3111です

テレホンサービス

◎十日町観光情報 ☎57-0500
雪まつり情報

◎妻有の民話 ☎57-0300

- 12/2～8 道心清水
- 12/9～15 宝手拭
- 12/16～22 屁こき嫁
- 12/23～29 ねずみ経
- 12/30～1/5 天福地福

◎妻有の歴史 ☎57-1000

- 12/1～12/31 十日町小唄

◎くらしのダイヤル ☎025-285-7000

- 12/2～9 この冬の灯油価格
- 12/9～16 契約した覚えのないクレジットカード
- 12/16～24 暖房中の空気の汚れ対策
- 12/24～1/6 お酒は体にやさしく飲みましょう

◎健康テレホン ☎52-6015

(夕方5時～翌朝8時30分)

- 月曜日 赤ちゃんを事故から守るために
- 火曜日 子供のひきつけ
- 水曜日 妊婦とコーヒー
- 木曜日 ぼけのおばあちゃんとお嫁さん物語
- 金～日曜日 あなたの歯は一生のもの

スパイクタイヤの「ピン抜き」貸出中

■連絡先 保健衛生課環境衛生係
(☎内線142) へ。

ゆずりますす すってください

*消費者協会(商工観光課内☎231)へ。

ゆずりますす……

品名	規格	希望価格
かまぼこ型車庫	骨組みのみ 幅4.1m長さ2.6m	相談で
スポーツバイク	50cc平成元年型	〃
乳母車	2人用	〃
ベビーカー	折りたたみ式	〃
加湿器		〃
ガスストーブ	プロパン用	〃
バキューム台	工業用	〃
ボイラー	〃	〃
アイロン	〃	〃
ノルデノックススキー	スキー2m・ ストック20cm・ストック	〃
バイク(赤)	ホンダククト50	7,000円～ 10,000円
ゴルフハーフセット	ケース付 アシックス	30,000円
ジグソーパズル	1,000ピース	4,000円
バネネットラルゴ	車検平成14年3月 まで(日産)	200,000円
撒種機	2連式	20,000円
スキカル(替刃つき)	新潟同様 チヨワデル	4,500円

ゆずってください……

品名	規格	希望価格
乳母車	2人用	相談で
自転車	スポーツタイプ	〃
ベビーベッド		〃
台ばかり	100kg用	〃
自転車	小2・女児用	〃
〃	大人用	〃
アイロン		〃
オーブン		〃
すべり台	室内	5,000円
パン焼器	電気	5,000円

消費者コラム

ドリンク類、
形がそっくり
これは食品？
それとも医薬品？

■問い合わせ
消費者協会(商工観光
課内☎231)へ。

健康志向飲料としてのドリンク類には、食品である清涼飲料水と医薬品であるドリンク剤の二種類があります。しかし、中には外觀がそっくりで、ドリンク剤と間違えてしまいそうな清涼飲料水も見受けられます。両者を見分けるには、表示をよくみるのが大切です。ドリンク剤には「医薬品」

健康志向飲料としてのドリンク類には、食品である清涼飲料水と医薬品であるドリンク剤の二種類があります。しかし、中には外觀がそっくりで、ドリンク剤と間違えてしまいそうな清涼飲料水も見受けられます。両者を見分けるには、表示をよくみるのが大切です。ドリンク剤には「医薬品」

と、清涼飲料水には清涼飲料水、や「炭酸飲料」等と明記してあります。ドリンク剤の飲用にあたっては、食品と医薬品の違いをよく理解し、表示をよく見て目的にあったものを選びましょう。

また、糖分が多量に入っているのに、過量に飲用して糖分のとり過ぎにつながらないよう注意が必要です。

▼食品 容器には清涼飲料水や炭酸飲料水等と書かれています。スーパー・食料品店、自動販売機で買えます。薬局・薬店でも販売。

▼医薬品 ドリンク剤と呼ばれており、容器には医薬品とはっきり書いてあります。薬局・薬店だけで販売。

12月乳幼児健康診査

事業名	期日	受付時間	対象児
3歳児健康診査 [3歳6ヵ月児が対象です]	11日(水)	午後1時10分～1時45分	63年6月生まれの幼児
1歳6ヵ月児健康診査	12日(木)	午後1時10分～1時45分	2年6月生まれの幼児
4ヵ月児健康診査 ならびに 育児学級	18日(水)	午後1時10分～1時30分	3年8月生まれの乳児
10ヵ月児身体測定	19日(木)	午前9時30分～10時30分	3年2月生まれの乳児 [該当者でない乳児は参加不可]

会場は保健センターです

※1歳6ヵ月児、3歳児健康診査の幼児は歯科健診がありますから、歯をきれいにみがいて来ててください。(3歳児健康診査は尿検査もあります)

※4ヵ月児健康診査に来られない人は、小児がん(神経系腫瘍)原検査セットを保健衛生課に取りに来ててください。

昭和63年7月生まれの幼児の保護者へ

3歳児健康診査では視聴覚検査を実施します。1月の健診対象者に検査セット等を送付しますので、12月15日を過ぎても届かない人は、保健衛生課(☎57-3111内線138・139)まで連絡してください。

12月の健康相談

会場	期日	時間
保健センター	2・16日の月曜日	午前9時～午後4時
中条公民館	6日(金)	
就業改善センター	12日(木)	午前9時～11時30分
山谷集会所		午後1時30分～4時
羽根川荘	13日(金)	午前9時～午後4時
克雪センター	19日(木)	午後2時～4時
水沢公民館	20日(金)	
川治公民館	24日(火)	午前9時～午後4時
下条公民館	27日(金)	

12月の休日救急医

1日(日)	池田医院(本町西1)	☎52-2581
	上村病院(中里村)	☎63-2114
8日(日)	第二藤巻医院(川西町)	☎68-2018
15日(日)	大坪医院(四日町1)	☎57-6100
22日(日)	中条病院(北原)	☎57-3018
23日(月)	至誠堂医院(西浦町東)	☎52-3276
29日(日)	大島医院(川原町)	☎52-2957
30日(月)	山口医院(下条中通り)	☎55-2003
	古藤医院(津南町)	☎65-3001
31日(火)	庭野医院(寿町4)	☎52-2711

早期の「胃がん」なら100%治る 『胃がん検診』を受け付けます

死亡順位のトップとなった「がん」。現在のところはっきりとしたがんの原因は解明されておらず、治療はがん細胞をいち早く見つけて取り除く以外にはありません。定期検診を毎年きちんと受けて、早期発見、早期治療を心がけ、手遅れにならないうちに年に1度は胃の検査を受けましょう。

- 検診日 12月6日・8日・9日・10日・16日・17日の6日間
受付時間：午前9時～11時
- ところ 保健センター
- 対象者 市内に住所のある40歳以上の人。ただし、今年胃の検査を受けた人や受ける予定のある人は除きます。
- 検診料 500円
- 申し込み 受診前日までに保健衛生課保健衛生係(☎57-3111内線139)に電話で連絡してください。検診当日の受付で、問診票を記入していただきます。

〈胃がん検診を受けるときの注意〉

- ①検診前日の夕食は、午後8時まで済ませてください。
- ②当日は、食べ物・飲み物・たばこ・薬・ガム等をとらないでください。
- ③上半身をぬぎやすいようにして来ててください。
※ボタンのない肌着以外はぬぎ、エレキパン等ははずしていただきます。また、ズボン・スカートもぬげるようにして来てください。
- ④すでに胃の手術をした人は、医療機関での検査をお勧めしますが、医療機関で検査を受けていない人は、この検査を受けてください。
- ⑤現在治療中の人、胃の具合の悪い人は医師に相談してください。
- ⑥妊娠しているかもしれない人は受診しないでください。

精神薄弱者(児)は運賃が割り引かれます

平成3年12月1日から、療育手帳の交付を受けている精神薄弱者に対して、次のように運賃割引制度が実施されます。この制度の適用を受けるためには、療育手帳の書き替えが必要となります。

手帳を所持していない精神薄弱者(児)が、割り引きを受けた場合には、新たに手帳の交付申請が必要になります。

■問い合わせ 社会福祉事務所援護係(☎57-3111内線132・133)へ。

運賃割引制度の概要	交通機関		対象者		区分		割引率	
	J 民		R 鉄		単 独 利 用		50% (101km以上)	
航 空			すべての精神薄弱者		重度で介護者付		本人・介護者とも50%	
					単 独 利 用		25%	
旅 客 船			すべての精神薄弱者		重度で介護者付		本人・介護者とも25%	
					単 独 利 用		50% (101km以上)	
バ ス			すべての精神薄弱者		重度で介護者付		本人・介護者とも50%	
					単 独 利 用		50%	
タ ク シ ー			すべての精神薄弱者		重度で介護者付		本人・介護者とも50%	
					単 独 利 用		10%	

※タクシー運賃の割り引きは、身体障害者にも適用されます。

12 献 血 車

〈受付時間〉
午前10時～正午、午後1時～3時
2日(月) 吉沢織物(株)昭和町工場
15日(日) ライオン堂
24日(火) 総合庁舎

むし歯のないよい歯の子

10月の3歳児健診を受けた子28名

よい歯の子 住 所 保護者
村 山 杏 奈 (中条旭町) 修 一
塩 川 花 恵 (上 町) 新 作
富 井 ち な み (六箇山谷) 清 孝